

# さいちゃれミーテング 2022/04/08 (Fri) 13:30-14:30

出席：(IKEBIZ) 岩熊さん・名古屋さん・岩渕さん・宮崎  
(ZOOM) 森岡さん・金子さん (ゲスト) 江森さん

## (内容)

### 1) フィリピンに本をおくる活動について

- ・池袋図書館のイベントについて
- ・翻訳状況について

### 2) インド OurScool 支援

- ・支援品の整理済み全部で 85kg(配送方法課題だが、4/15 を目途に発送準備いたします。)

### 3) 決算状況についての報告

### 4) その他

- ・タガログ語翻訳済み絵本支援の申しであり 団体(国際ロータリー第 2650 地区)
- ・2022 年度ニット教室開校いたしました。(4 月 7 日)
- ・社会貢献見本市⇒「青山但馬屋賞」受賞しました。  
提案案件あれば提供ください。

---

・2022 年あむあむニット教室 (4 月 7 日スタート)

・4 月ミーティング予定

( ・4月8日(金)13:30 \*4月15日は休会です。)

・タガログ語本づくりの会 : 4月22日(金) 13:00 ~ KATE SALON

・定例総会・理事会開催 : 5月13日(金) 13:00 から予定

---

## 1. フィリピンに本をおくる会の活動

### ・池袋図書館のイベントについて

(タガログ語本づくり・フィリピンの子供の紙芝居の読み聞かせ・金子さん講演)

- ・1 イベントの時間は 40 分程度(池袋図書館の提示案による)

#### ① タガログ語本づくり

- ・子ども対象の為、カッターは使用しない(ハサミ持参のお願い)
- ・小さく切った場合にはのり面が剥がれないので、工夫が必要  
(なるべく大きな文字のものを用意する。)
- ・現地子供からのメッセージ(動画で配信:翻訳し配信)

#### ② フィリピンの子供の紙芝居の読み聞かせ

- ・誰が読み聞かせ ・作品の読み聞かせは何本
- ・一本ごとに作品制作の状況など会話する。  
(アイシャのコメント・台風被害の状況等写真を使って説明)
- ・作品の整理、バックグラウンド整備、COPY 原稿から紙芝居 Format に変更

## 《入賞作品》

- ・1.マガタ物語 (2007年)
- ・2.山の暮らしの中で(2008年)
- ・3.私たちの図書館で(2009年)
- ・4.オンドイがやってきて(2010年)
- ・5.ひとつのねがい(2011年)
- ・6.わたし、本大すき(2012年) \*エイプリルの成長の過程が見える。(結婚・出産迄)
- ・7.パネの夢(2013年)
- ・8.ほたる(2014年)
- ・9.ぼくだって勉強したい(2015年)
- 10. マティアスと月(2021年) \*製作の過程が作者の言葉で述べられている。

## 《その他の作品》

- ・11.本の旅
- ・12.ウトイのとくべつな本
- ・13.辞書
- ・14.ライバン村のおはなし
- ・15.だいじなこと
- 16. 私たちはできる！(We can do it!) 2021年(台風被害の状況を写真で伝える)
- 17.昨日・今日・明日 2021年

- ③金子さん講演 単独又は上記イベントのオープニングとして  
(時間配分によって考える。)

## ・翻訳状況について

- ・旧データのデータ化→順調に進んでいます。(月50冊を目途に進めています。)
- ・上記データのラベル化→**ボランティアが不足**しています。(現在対応は宮崎のみです。)
- ・新規翻訳**フェルデイさん扱い約90冊、現時点で届きません。**  
⇒4月末までに提出されない場合には、翻訳依頼を打ち切ります。  
(合わせて、新規翻訳支援者を探してまいります。)

## 2.インド OurScool 支援

現時点で確認した結果インドへの配送手段は次のように考えます。

- ①総量:送る荷物の重量は書籍 32Kg + 糸 20kg + 文具その他の衣類 33Kg = 合計 85kg  
\* 郵便国際小包(船便)で送るのが最も安く概ね次の金額になります。(但し到着には2-3ヶ月かかり追跡ができない為、現地への配送に不安があります。)  
・1箱 20Kglimit なので 少し調整し 20kg \* 4箱 \* 8,300 = **33,200**
- ②そこで今回のみ次のように配送を準備します。  
・FEDEX25Kg **52,522** (所定の箱使用) 概ね1週間で配送・追跡サービスあり

- ・日本郵便国際小包(20kg) 20kg \*3 = 60kg 24,900 計 77,422 (折半:38,000)
- \*fedex はこれ以外にも燃料サーチャージ・現地通関手数料が発生する可能性があります、現時点では不明、現時点では1週間での到着と回答あるが、実際には現地での手続によりさらに遅れが発生することもあり、但し追跡できるのでそこは安心。
- ・配送の荷物は fedex に絵本。文具を中心にに入れて、それ以外の衣類・毛糸・テキスト等は船便で送るようにしたいと思います。今回の発送品の結果は7月~8月には結論が出るので、郵便小包で問題なければ2回目以降は郵政国際小包ですべて対応したいと思います。(但しインドのSAL便が復活すれば、安心して安く遅れるようになりますが、数年先になると思われます。)
- ・支援品の整理済み全部で85kg(配送方法課題だが、4/15を目途に発送準備します。)
- \*なおインド OurSchool においても、紙芝居参加したいとの要望がありますので、現在の荷物に絵具・パレット・筆・紙(紙芝居)を準備し一緒に送るようにいたします。

Hello Pankaj-san! I have one suggestion.

As an activity supported by our NPO, we are participating in the "Handmade Picture-story Show Contest" sponsored by Kamishibai Culture Promotion Council, with works made by Filipino children. This year, the work "Matias and the Moon" won the Junior Division Excellence Award.

The exhibited works are here. => <https://youtu.be/k4gKkP9W1Dg>

Kamishibai Culture Promotion Council=><https://kamibunkyo.jimdofree.com/>

Would you like to participate in this contest from India as well? If you would like to participate, i will send you detailed materials .

マテアスとお月さま

リンクを開くにはこちらをタップ



紙芝居文化推進協議会(紙文協)

手づくり紙芝居コンクール 21世紀がみしばい学校 紙芝居文化ネットワーク



既読 8  
午後 1:32



pankaj

I would love to participate in this contest. Please share the details.

午後 1:34

既読 8  
午後 1:36

I got it. I will inform you about the details again.

### 3.決算状況についての報告

- ・2021年度 PL/BS 次週理事の皆様へ配布いたします。
- ・さいちやれ決算・さいちやれ総会日程
- ・\*さいちやれ総会・理事会開催 22年5月13日(金)開催

#### 【総会・理事会議題】

- ①決算報告承認・2022年度事業予定・活動予算の承認
- ②理事選任の件(2年に一度の改選) => 次年度は全員継続を予定します。
- ③インド OurScholl 支援活動の承認(当年はその他事業/2023年度定款変更を考える。)
- ④その他 池袋図書館でのイベント開催(図書館主導のイベント)
- ⑤マガタ図書館再建準備活動
- ⑥

#### 4.その他

・タガログ語翻訳済み絵本支援の申しであり 団体(国際ロータリー第 2650 地区)

**\* 下記ロータリーからの申し入れ特に支障ないと思いますので受け入れ表明したいと思います。**

特定非営利法人

シニアの再チャレンジを支援する会 御中

突然の連絡失礼致します。

檀原ローターアクトクラブ 福本と申します。

貴団体のホームページを拝見し、是非とも活動に協力させて頂きたく、連絡させて頂きました。

当団体は、奈良県檀原市を中心とし、30歳以下の若年層が地域奉仕や国際奉仕を行なっている団体です。

当団体ではフィリピンの貧困地域の教育支援として、現地の教育施設に絵本の寄贈を企画しております。

先日、日本語の絵本を当団体でタガログ語に翻訳(フィリピン在住の方が翻訳)を致しました。

現在、作成した翻訳絵本の寄贈先を探しております。

可能であれば貴団体への寄付、もしくは貴団体で今まで寄贈しておられるフィリピンの教育施設などをご紹介いただけませんか？

突然の連絡で大変恐縮ですがご検討の程宜しくお願い致します。

-----  
国際ロータリー第 2650 地区

2021-22 年度 奈良ゾーン代表

福本紗弓 (Sayumi Fukumoto)

tel 090-5047-9145

mail [sa.sunafu@gmail.com](mailto:sa.sunafu@gmail.com)



国際ロータリー第2650地区ローターアクト2021-22年度

HOME ABOUT SCHEDULE NEWS EVENT RAC of 2650 CONTACT



檀原ローターアクトクラブは奈良県檀原市を拠点にボランティア等の奉仕活動からボードゲーム等のクラブ会員同士の親睦を深めるイベントまで様々な活動をしています。

現在の会員数は9名で、年齢や職種は多岐にわたります。

ボランティアに興味がある人、奈良県南部の地域貢献やイベントに参加してみたい人、異業種交流、友達を増やしたい人はぜひ檀原ローターアクトに遊びに来てください。

気さくで個性的なメンバーが待っています。



檀原ローターアクトクラブ  
438 件の「いいね！」

このページに「いいね！」



・2022年度ニット教室開校いたしました。(4月7日)

\*参加予定者は次のように変更になりました。

2022年度ニット教室  
(2022.04 - 2023.03)

Aコース	参加	備考	
(第1・3木曜) 10:00 - 12:00 4/7(木)開始	三浦さん	継続	
	井上さん	RSSC14期生	
	松原さん	RSSC3期生/参加は11時から	
	木村さん	新規	
参加	4		
Bコース	参加	備考	
(第2・4木曜) 10:00 - 12:00 4/14(木)開始	新井さん	継続	
	岡村さん	継続	
	青田さん	継続	
	松原さん	RSSC3期生/参加は11時から	5月から参加
参加	4		

・社会貢献見本市⇒「青山但馬屋賞」受賞しました。



・その他提案あれば提供ください。

- ・プロボノ支援の状況(HP作成支援) 4月OPEN予定  
(新しい住まい方研究所・みんなで作る「リルの家」/ヨシノリ先生)
- ・ボランティア募集状況
- ・その他あれば……